

## OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND WORLD LANGUAGES NEW YORK STATE EDUCATION DEPARTMENT

http://www.nysed.gov/world-languages



# Sample Scoring Guide for Checkpoint B Interpersonal Tasks Modern Languages - Category 1-2

	Not Attempted 0	Minimally Complete 1	Partially Complete 2	Fully Complete 3	Score
	Does not attempt to	Attempts to	Partially completes	Completes the task	
Communication	initiate the task or	complete the task	the task using the	using the targeted	
Communication	respond to teacher's	but is not successful	targeted language	language function.	
	task initiation.	or does not use the	function.	language function.	
	task iiiitiatioii.	targeted language	runction.		
		function.			
If the student	scores a zero for Comm		and assign a score of ze	ro (0) for the entire task	
ii tiic studelit	Novice Mid	Novice High	Intermediate Low	Intermediate Mid	•
	.5	1	2	3	
	Uses single words	Uses simple	Consistently uses	Uses complete	
Discourse Type &	and some	sentences that	complete sentences;	sentences with	
Vocabulary	memorized	include memorized	uses familiar	elaboration and	
vocasulai y	expressions.	expressions and	vocabulary.	strings of sentences;	
	CAPT COSTOTION	high-frequency	To cabaiai yi	uses a variety of	
		vocabulary.		vocabulary.	
	Responds to	Responds and reacts	Expresses original	Expresses original	
Expression	conversation	to conversation	ideas on familiar	ideas on familiar	
	partner.	partner; may ask	topics; responds and	topics; asks a variety	
	partifer.	questions.	reacts in	of follow-up	
		questions.	conversations;	questions and	
			initiates	sustains the	
			conversation and	conversation.	
				Conversation.	
	la samanahanailala	la va a atli.	asks questions.	la agus una la agus ilai ag	
	Is comprehensible	Is mostly	Is comprehensible;	Is comprehensible;	
Comprehensibility	with effort; errors	comprehensible;	errors do not	occasional errors do	
and Control *	interfere with	errors may interfere	interfere with	not interfere with	
	comprehensibility.	at times with	comprehensibility.	comprehensibility.	
		comprehensibility.			
	Understands the	Understands the	Understands the	Understands the	
Understanding	conversation partner	conversation partner	conversation partner	conversation partner	
	with repetition and	with occasional	with occasional	with minimal or no	
	rephrasing.	repetition and	repetition.	repetition.	
		rephrasing.			

Total \_\_\_\_/15

<sup>\*</sup> The benchmark for determining comprehensibility for Intermediate learners at Checkpoint B is whether the language produced would be comprehensible to "a person accustomed to engaging with non-native speakers of the language."

### OFFICE OF BILINGUAL EDUCATION AND WORLD LANGUAGES NEW YORK STATE EDUCATION DEPARTMENT

http://www.nysed.gov/world-languages



#### **Guidelines for Administering Interpersonal Tasks**

- 1. The rater instructs the student to select a task card. The rater reads the task twice to the student, emphasizing the purpose (language function) of the task that is printed in **boldface italics** on the task card. Note whether the student or the rater begins the conversation as instructed on the card.
- 2. If the task is an *interview*, the rater communicates from their own point of view. If the task is a *role play*, the rater takes on the persona identified in the task card. Students, however, always communicate from their own point of view. They should not be called upon to play a role as someone else.
- 3. The rater as conversation partner should communicate only as much as necessary to elicit the maximum amount of student conversation.
- 4. A maximum of two (2) minutes is suggested for task completion. The task can be completed for full credit in less time. There is no need to fill up the entire two minutes with conversation in order to complete the task and provide evidence of Intermediate Mid proficiency.
- 5. Additional time should be given if needed based on extended time accommodations on IEPs or 504 plans.
- 6. The student may incorporate words or phrases that the rater uses in their communication, but repeating most of what the rater has said does not contribute to or advance the completion of the task. In the case that a student repeats most of what the rater has communicated, the rater may rephrase the prompt to elicit an additional sample.
- 7. The rater should ignore English words or expressions inserted into the conversation for the purposes of determining comprehensibility and discourse type. If what the student communicates is not comprehensible, then the rater can ask for repetition or clarification, as naturally occurs in a conversation.
- 8. If the student is unable to communicate comprehensibly after a second elicitation attempt, then the rater may end the conversation.
- 9. The benchmark for determining comprehensibility for Intermediate learners at Checkpoint B is whether the language produced would be comprehensible to "a native speaker used to communicating with non-native speakers of the language."
- 10. For additional clarification on the meanings of the scoring rubric dimensions, refer to the Master Rubrics for Interpersonal Communication Modern Languages.
- 11. Score each task immediately after completion. There is no need to record and review the conversation.
- 12. Do not round half point scores until all tasks are completed and the scores for the tasks are added together. Once the total score of all tasks is calculated, then a half point (.5) can be rounded up to the next whole number.

#### **Tips for Raters**

- 1. As much as possible, allow the student to direct the course of the conversation. To allow the student to show what they can do, avoid allowing the conversation to become dependent on rater questioning with the student simply responding to rater questions.
- 2. Add to the conversation as little as necessary to allow the student to supply as much of the communication as possible. The less the rater communicates, the less likely it is that the student will repeat the rater's words.
- 3. Allow for wait time instead of immediately responding or reacting to the student's initial output. Offer non-verbal encouragement for the student to elaborate on what they've said.
- 4. Use simple reactions (e.g., *Really?; Tell me more.; How interesting!*) or simple prompts (e.g., *With whom?; When?; Then what?*) when needed to keep the conversation going and to allow the student to elaborate on their responses.

Source: Adapted from Honeoye Consortium Interpersonal Scoring Rubric (2024).